

20 ans



# Interva[]e

UNE *maison* POUR LES PARENTS D'ENFANTS HOSPITALISÉS

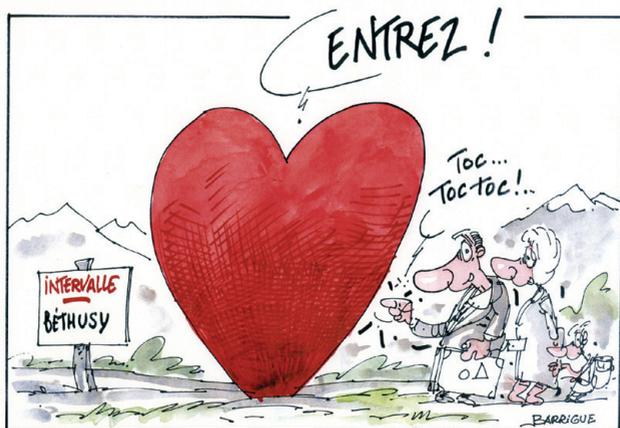


## RAPPORT D'ACTIVITÉ 2023





- But:** Accueillir et soutenir les familles dont un enfant est hospitalisé
- Ouverture:** Avril 2003
- Lieu:** Lausanne, à proximité du CHUV non loin de l'Hôpital Ophtalmique Jules Gonin
- Nombre de chambres:** 20
- Capacité:** 62 personnes
- Collaboratrices et collaborateurs:** 9 salariés et 2 bénévoles
- Nuitées en 2023:** Chambres : 4'838 – Personnes : 11'555 Pour 827 entrées
- Durée d'hébergement:** De 1 nuit à plusieurs mois
- Financement:** CHUV  
Participation des résidents  
Participations cantonales : VD, NE, JU, VS, TI, FR  
Donateurs institutionnels
- Comité:**  
**Présidence:** Claude Gross  
**Vice-présidence:** Pierre-François Leyvraz  
**Trésorier:** Michel Hottinger
- Membres:**  
Valérie Blanc (CHUV) | Sylviane Pfistner  
Jeannette Tornare (ARFEC) | Roten Philippe (HOJG)  
Daniel Drainville (Croix-Rouge)
- Direction:** Valérie Aviolat et Laurent Liaudat
- Collaboratrices:** Françoise Leemann – Trinh Reymond – Nathalie Calame  
Marta Capitao – Sara De Jesus – Maria Fuchs  
Elisa de Carvalho



## **Claude Gross, Président**

---

En ma qualité de Président je ne suis certainement pas la personne la mieux placée pour évoquer le quotidien d'Intervalle sachant que le couple de Direction ainsi que les collaboratrices sont les yeux et les cœurs de notre Institution.

Ceci ne m'empêche nullement d'observer et de ressentir le travail qui s'effectue en nos murs. Toutes ces Vies qui se croisent, s'observent et se mélangent sont des sensations que je ressens fortement à chaque fois que je pousse la porte de notre Association.

Nos murs abritent des souffrances mais des espoirs aussi et notre mission consiste à être là pour ceux qui le souhaitent, d'être là aussi pour écouter et conseiller voire accompagner et ceci chaque fois que nécessaire.

Lors de mes rencontres avec la Direction je suis à chaque fois admiratif face aux responsabilités qui sont les leurs ainsi que celles de nos équipes qui assurent une présence constante avec une capacité de s'adapter à chacun de nos résidents.

Il y a 20 ans Intervalle ouvrait ses portes. Ce qui était un rêve est devenu réalité grâce aux forces conjointes de la Croix-Rouge vaudoise, de l'ARFEC et d'As'trame. Ces 3 institutions, aidées en cela par Henri Corbaz, alors Directeur a.i du CHUV, ont pu avancer rapidement dans la construction concrète d'Intervalle.

A ce propos, la pensée de Milan Kundera, me semble correspondre à ce que nous avons vécu : *Crois-moi il n'est rien de plus beau que de réaliser des idées folles...Je voudrais que ma vie ne soit qu'une suite d'idées folles.*

Le passé et l'avenir d'Intervalle se rejoignent étroitement, se nourrissant mutuellement.

## **Claude Gross, Président**

---

Pourquoi faire figurer ici ce parking de poussettes situé à l'entrée de notre Maison, car rien de plus banal que cet objet qui dans la vie de tous les jours est purement utilitaire.

Cependant à Intervalle c'est bien plus que cela, car ces petits véhicules transportent de jeunes êtres fragiles que la médecine s'efforce de rendre plus résistants. Ce n'est pas faire de l'angelisme que de dire que je vois dans cette image un symbole d'espoir, car lorsqu'il y a mouvement, la Vie reste bien présente.

J'adresse ici mes profonds remerciements à l'ensemble de nos partenaires publics et hospitaliers ainsi qu'aux Fondations et donateurs qui nous soutiennent avec confiance.

Et pour conclure ces quelques lignes d'Yvon Rivard qui traduit à elle seule l'esprit qui règne à Intervalle « *La souffrance d'autrui, même lorsqu'on connaît la cause, est une porte verrouillée de l'intérieur contre laquelle on ne peut que frapper discrètement pour que l'autre sache qu'il n'est pas seul* ».



## Dès son ouverture en avril 2003, Intervalle a eu une vocation nationale et internationale

Oui, pour nous,  
cette maison a  
été un "chez-  
nous" pendant  
tant de mois. On  
nous y a accueilli,  
protégé,  
rassuré,  
soutenu.

Avec plein  
d'amour !

Famille F.,  
Italie - 2008

Nous nous sentons à chaque  
fois si bien entourés avec vous.  
Les enfants aussi se réjouissent  
toujours de venir.

Famille P., Bâle-Ville - 2023



Depuis la naissance de mon  
fils, on fait parfois des  
séjours au CHUV.

Je remercie Intervalle du fond  
du cœur, car je m'y suis  
sentie bien. Et franchement,  
là je n'avais presque pas envie  
de partir !

Famille C., Vaud - 2015

Nous garderons ce passage à  
Intervalle au fond du cœur et  
en partons grandis avec un  
grand espoir en la vie.

Un grand merci à ceux qui ont  
créé cet endroit et à ceux qui le  
font vivre avec tant de  
gentillesse.

Famille R., Neuchâtel - 2010

20 ans déjà, début avril 2003 s'ouvraient les portes de notre maison pour accueillir les premières familles d'enfants hospitalisés au CHUV. Nos prédécesseurs, Pierre et Monique Hanhart ont œuvré main dans la main pour faire vivre ce lieu d'exception, mettre en place ce qui était nécessaire au bon fonctionnement d'un lieu de vie, établir les premières statistiques, les premiers rapports de direction, les réservations se faisaient par téléphone et par fax.

2023 est bien cet anniversaire-là, celui d'un monde en mouvement, dans lequel nous devons rester plus que jamais humain, capable d'offrir chaleur et réconfort. Cela nécessite d'être ouvert au regard de l'autre, dixit Monsieur Henri Corbaz, alors Directeur général a.i du CHUV, qui a mis tout son cœur, son énergie et sa volonté. En 2004, une première convention sera établie, ainsi qu'avec l'hôpital ophtalmique et certains cantons romands.

Sans cet appui initial du CHUV, son aide financière au quotidien, cette maison n'aurait jamais vu le jour. Les directions successives ont toujours eu conscience de ce qu'apporte un hébergement de proximité, favorisant la présence des parents dans le cadre de l'hospitalisation des enfants.

20 ans, c'est le temps des nouveaux horizons, de confirmer notre positionnement, notre savoir-faire, de trouver de nouveaux partenaires. Le CHUV, une fois encore, nous a aidé à franchir cette étape. A partir de 2024, notre avenir se déroulera sous l'égide du Département de la santé du Canton de Vaud, dans le programme de soutien aux proches aidant-e-s.

Sans nostalgie, nous tournons la page, car nous savons que nous serons sans doute à la bonne place pour poursuivre la mission de notre association. Il faudra s'adapter, cette maison a toute sa place dans le système social de soutien aux familles, les années qui viennent en définiront les modalités, c'est une chance à saisir !

Conscients de ce magnifique héritage, nous avons à cœur de consolider l'acquis tout en se projetant dans l'avenir. Se doter des bons outils, améliorer la qualité de nos prestations ne peut se faire qu'avec l'appui d'un Comité, mais surtout de collaborateurs fidèles, fiables, aux approches diverses et conscientes, respectueux de nos valeurs.

Les témoignages de reconnaissance des familles sont la plus belle récompense que nous puissions recevoir et ceci depuis 20 ans.



Journée  
exceptionnelle !

Matias peut sortir quelques  
heures de l'hôpital.



En moyenne par année, près  
de 160 jours passés à  
l'hôpital.

Il a décidé de  
venir fêter son  
anniversaire chez  
nous,  
accompagné  
d'une importante  
délégation du  
CHUV.



Ses parents et sa grande sœur logent chez nous le temps des soins.

Des destins incroyables !



Au CHUV  
comme chez nous,  
Matias connaît tout le monde,  
il tutoie tout le monde.

Un vrai bonheur  
que de le croiser !





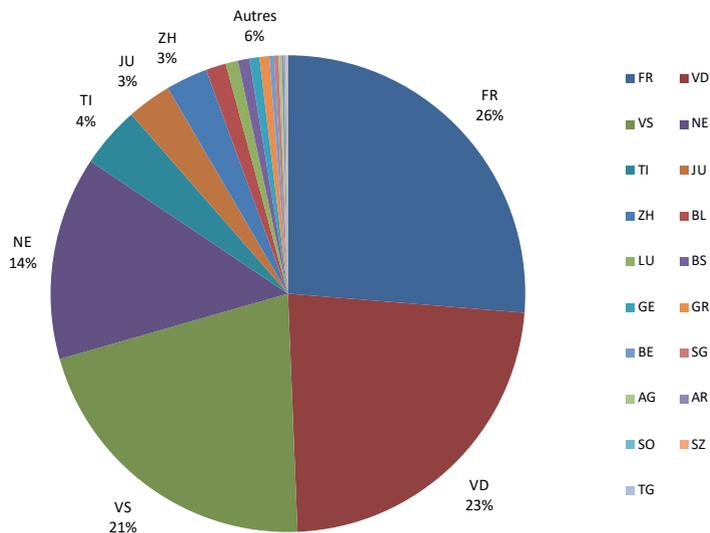
Barker Crysane et Seth	Les Pèdzes
Beer Sophie	Mazzola Danièle et Maurice
Bénet Marie-José	Meriano Colette
Bénet Marie-José	Meyer Alain et Romy
Beney Romaine et Jean-Pascal	Mollard Claude
Besson Sylvain	Moulin Bougault Sophie
Brugger Nicole et Fabien	Ninane Françoise et Thierry
Bühlmann Marché paysan	Paroisse d'Attalens
Burrin Nicolas	Paroisse d'Attalens
Cunéo Félix	Paroisse Lonay-Préverenges
Fallet Chantal	Paroisse réformée évangélique
Fondation Comtesse Moira	Piquerez Christelle et Tyfane
Fondation De Cérenville	Rinaldi - Prummer Cristina et Karl
Fondation Marius A.	Schmidt Guerin Famille
Fondation Nirmo	Schmitt Audrey Renée
Genolet Grégoire	Schmitt Famille
Gloryland	Tiv Phaly et Spahr Laurent
Jordi Valérie et Laurent	Uhlmann Vincent
Latour Daniel Farid	Viret Pache Marie-Claire et André-Pierre
Leeman Claude	

# FRÉQUENTATION DU SITE WEB

	2023	2022	2021	2020	2019
Nbre de visites annuelles	80'812	74'459	51'428	37'415	40'845

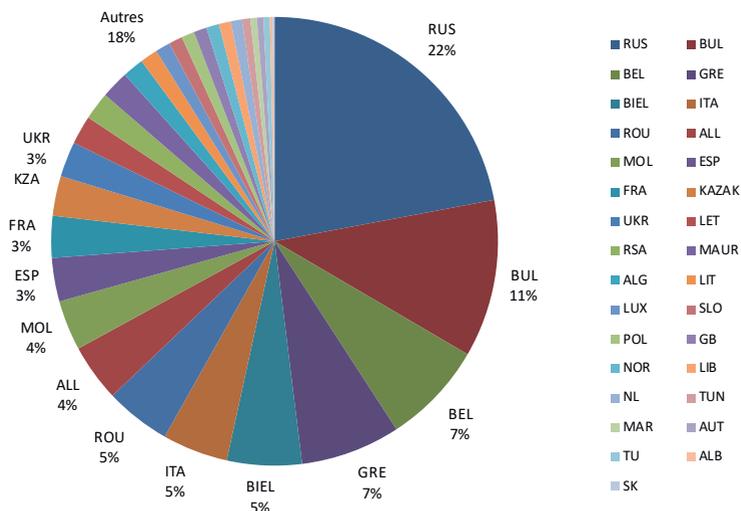
 Coucou à toute l'équipe  
d'Intervalle,  
Je vous remercie tous énormément  
pour ces moments passés  
ici !  
Continuez à faire vivre cet endroit.  
Belle suite à tous !  
Mélina

## 2023 - Nuitées chambres des résidents suisses : 3'341



- Le séjour moyen a été de 5,9 nuits.
- 827 familles ont été accueillies pour des séjours de 1 nuit à plusieurs mois.
- Les parents de 19 cantons et de 31 pays différents ont bénéficié de notre infrastructure.
- Les chambres ont été occupées durant 4'838 nuits.

## 2023 - Nuitées chambres de résidents étrangers : 1'497



au 31.12

CHF	2023	2022
<b>ACTIFS</b>		
Liquidités	202'892.77	299'545.80
Créances résultant de livraisons et de prestations	80'555.76	42'355.03
./. Du croire	-4'027.80	-2'117.75
Autres créances	0.00	100.00
Actifs de régularisation	51'965.40	34'115.45
<b>Actifs circulants</b>	<b>331'386.13</b>	<b>373'998.53</b>
Immobilisation financières		
- BCV Garantie de loyer	3'602.70	3'600.30
- BCV Garantie pour travaux	100'000.00	100'000.00
Immobilisations corporelles		
- Mobilier et installations	3'384.19	1'123.92
- Infrastructure	1'326.50	2'653.00
<b>Actifs immobilisés</b>	<b>108'313.39</b>	<b>107'377.22</b>
<b>TOTAL ACTIFS</b>	<b>439'699.52</b>	<b>481'375.75</b>
<b>PASSIFS</b>		
Autres dettes à court terme	8'666.33	16'588.57
Passifs de régularisation	4'077.80	8'680.95
<b>Capitaux de tiers à court terme</b>	<b>12'744.13</b>	<b>25'269.52</b>
Provisions	0.00	0.00
<b>Capitaux de tiers à long terme</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
Capital des fonds	32'129.98	34'061.83
<b>Capital des fonds</b>	<b>32'129.98</b>	<b>34'061.83</b>
Capital lié	187'768.82	187'768.82
Capital libre	207'056.59	234'275.58
<b>Capital de l'organisation</b>	<b>394'825.41</b>	<b>422'044.40</b>
<b>TOTAL PASSIFS</b>	<b>439'699.52</b>	<b>481'375.75</b>

au 31.12

en CHF	2023	2022
<b>PRODUITS</b>		
Dons	48'302.35	78'310.30
Dons utilisés s/dissolution des fonds affectés	-21'931.85	-15'400.95
Produits d'hébergements	414'941.45	378'858.87
Contribution des pouvoirs publics et œuvre d'entraide	230'000.00	230'000.00
Autres produits d'exploitation	2'563.10	2'430.41
Correction TVA au forfait	-8'732.11	-7'116.22
<b>Produits d'exploitation</b>	<b>665'142.94</b>	<b>667'082.41</b>
<b>CHARGES</b>		
Charges directes d'exploitation	-8'412.17	-26'604.61
Charges du personnel	-444'675.45	-440'670.85
Charges locatives	-165'277.45	-165'808.70
Charges de blanchisserie	-28'221.09	-25'047.15
Autres charges d'exploitation	-69'848.27	-77'490.50
Charges d'exploitation	<b>-716'434.43</b>	<b>-735'621.81</b>
<b>RESULTAT D'EXPLOITATION</b>	<b>-51'291.49</b>	<b>-68'539.40</b>
Amortissements sur immobilisations corporelles	-2'829.23	-3'424.12
Résultat financier	-1'279.17	-1'433.03
Variation du croûre	-1'910.05	-3.45
Variation provision	0.00	0.00
Résultat exceptionnel *	28'159.10	33'004.25
<b>Résultat avant variation du capital des fonds et de l'organisation</b>	<b>-29'150.84</b>	<b>-40'395.75</b>
Dotations au capital des fonds	-20'000.00	-25'000.00
Prélèvements du capital des fonds	21'931.85	25'570.95
<b>Résultat avant variation du capital de l'organisation</b>	<b>-27'218.99</b>	<b>-39'824.80</b>
Dotations au capital de l'organisation	-22'024.90	0.00
Prélèvements du capital de l'organisation	49'243.89	39'824.80
<b>RESULTAT DE L'EXERCICE</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

Certains chiffres de l'exercice précédent ont été retraités afin d'assurer la comparabilité.

\* Sont inclus les CHF 30'000.00 versés par le CHUV à titre de garantie pour couverture du déficit.

COMPTÉ D'EXPLOITATION

# TABLEAU DE FINANCEMENT

Le tableau de financement complète le bilan et le compte d'exploitation en donnant des indications supplémentaires sur les processus d'investissements et de financement ainsi que sur l'évolution de la situation financière de l'Association Intervalle

CHF	2023	2022
Résultat avant variation du capital de l'organisation	-27'218.99	-39'824.80
Variation du capital des fonds	-1'931.85	-570.95
Amortissements	2'829.23	3'424.12
Variation de provision	0.00	0.00
Attribution/dissolution de ducroire	1'910.05	3.45
(Augmentation) / diminution créances	-38'200.73	-2'756.75
(Augmentation) / diminution autres créances	100.00	100.00
(Augmentation) / diminution actifs de régularisation	-17'849.95	-11'494.30
Augmentation / (diminution) autres dettes à court terme	-7'922.24	975.17
Augmentation / (diminution) passifs de régularisation	-4'603.15	3'138.55
<b>Flux financiers provenant de l'activité d'exploitation</b>	<b>-92'887.63</b>	<b>-47'005.51</b>
(Investissements) / désinvestissements immobilisations financières	-2.40	0.00
(Investissements) / désinvestissements immobilisations corporelles	-3'763.00	-3'979.50
<b>Flux financiers provenant de l'activité d'investissement</b>	<b>-3'765.40</b>	<b>-3'979.50</b>
Augmentation / (diminution) dettes financières à court terme	0.00	0.00
<b>Flux financiers provenant de l'activité de financement</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Total flux financiers</b>	<b>-96'653.03</b>	<b>-50'985.01</b>
Disponibilités au 1 <sup>er</sup> janvier	299'545.80	350'530.81
Disponibilités au 31 décembre	202'892.77	299'545.80
<b>Variation des disponibilités</b>	<b>-96'653.03</b>	<b>-50'985.01</b>

# TABLEAU DE VARIATION DU CAPITAL

Le tableau de variation du capital présente les dotations en moyens ressortissant au capital des fonds et au capital de l'organisation, leur utilisation et leur niveau.

Le capital de fonds comprend les moyens à affectation déterminée pour des prestations de services.

Le capital de l'organisation regroupe les moyens relevant du financement propre, sans limitation d'utilisation par des tiers.

CHF	Existant initial 01.01.23	Rentrées	Résultat de l'exercice	Sorties	Existant final 31.12.23
<b>Capital des fonds</b>					
- Fonds affectés aide aux familles	34'061.83	20'000.00		-21'931.85	32'129.98
<b>Total Capital des fonds</b>	<b>34'061.83</b>	<b>20'000.00</b>		<b>-21'931.85</b>	<b>32'129.98</b>
<b>Capital de l'organisation</b>					
<b>Capital lié</b>					
- Fonds lié exploitation	112'500.00				112'500.00
- Fonds lié activités résidents	8'037.45				8'037.45
- Fonds lié achats et travaux	67'231.37				67'231.37
<b>Sous total capital lié</b>	<b>187'768.82</b>				<b>187'768.82</b>
<b>Capital libre</b>	<b>234'275.58</b>	<b>22'024.90</b>	<b>0.00</b>	<b>-49'243.89</b>	<b>207'056.59</b>
<b>Total Capital de l'organisation</b>	<b>422'044.40</b>	<b>22'024.90</b>	<b>0.00</b>	<b>-49'243.89</b>	<b>394'825.41</b>

# TABLEAU DES IMMOBILISATIONS

CHF	Mobilier Installations	Infrastructure bureau	Total
Valeur brute au 01.01.2023	360'767.60	67'673.41	428'441.01
Investissements 2023	3'763.00	0.00	3'763.00
Valeur brute au 31.12.2023	364'530.60	67'673.41	432'204.01
Fonds d'amortissement au 01.01.2023	359'643.68	65'020.41	424'664.09
Amortissements 2023	1'502.73	1'326.50	2'829.23
Fonds d'amortissement au 31.12.2023	361'146.41	66'346.91	427'493.32
Valeur nette au 31.12.2023	3'384.19	1'326.50	4'710.69
Valeur nette au 01.01.2023	1'123.92	2'653.00	3'776.92

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à l'assemblée générale ordinaire des membres de l'

**Association Intervalle, Lausanne**

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes de l'Association Intervalle, comprenant le bilan et le compte d'exploitation pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2023.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'association contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi suisse et aux statuts.

Nous attirons l'attention que l'Assemblée générale ordinaire approuvant les comptes clôturés au 31 décembre 2022 n'a pas eu lieu dans les six mois suivant la clôture de l'exercice au sens de l'art. 69a du CC.

Morges, le 7 mai 2024



Fidacor SA  
S. Del Sordo

Expert-réviseur agréé  
Réviseur responsable



V. Kappeler

Experte-révisseuse agréée

**Annexes :** - Comptes annuels (bilan et compte d'exploitation)



**Intervalle,**  
un engagement du cœur

Avenue de Beaumont 6  
1012 Lausanne

Tel. + 41 (0)21 312 48 00

Fax + 41 (0)21 312 47 00

E-mail: [info@association-intervalle.ch](mailto:info@association-intervalle.ch)

[www.association-intervalle.ch](http://www.association-intervalle.ch)

**Pour faire un don**

